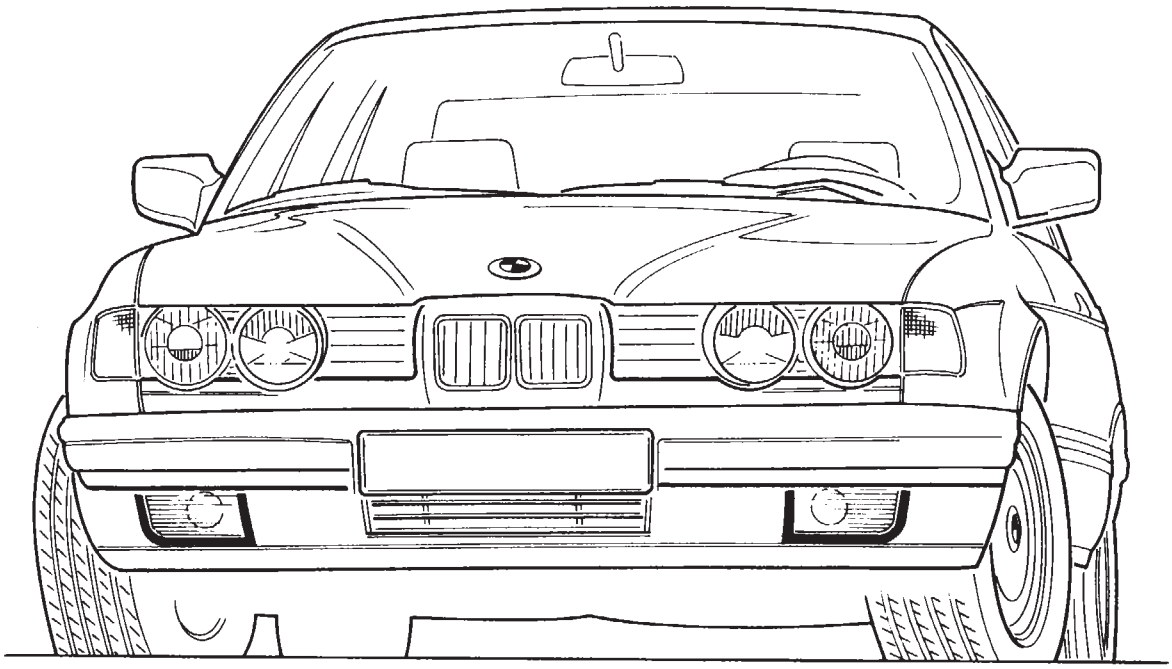
Zubehör – Einbauanleitung

Einbauanleitung Nebelscheinwerfer BMW 5er-Reihe E 34



F 34 63 010

Hinweis
Die Nachrüstung Nebelscheinwerfer ist nur in Verbindung mit verschiedenen Sonderausstattungen ab Band möglich. Hinweise siehe Teile-Mikro-Film.
Alle Arbeiten sind an einem Linkslenker-Modell dargestellt.
Bei Rechtslenker-Modellen müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich durchgeführt werden.

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel:
Schlitzschraubendreher
Gekröpfter Ringschlüssel SW 8 mm

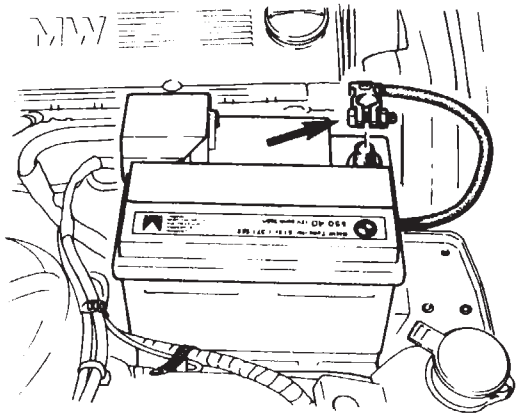
Best.-Nr. 01 29 9 783 039 1/90 Printed in Germany

source: www.ow.no

Inhaltsverzeichnis

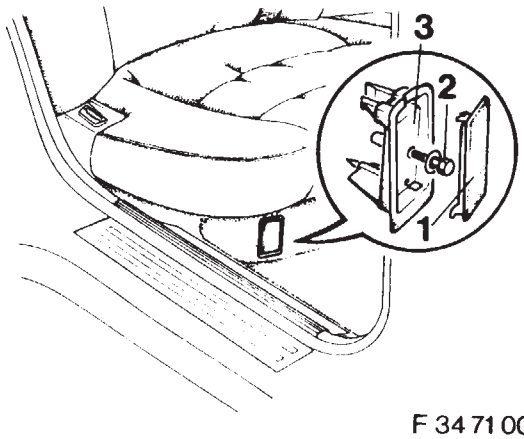
Kapitel	Arbeitsschritt	Seite
1	Batterie abklemmen	3
2	Rechte und linke Abdeckung ausbauen	3
3	Zusatzkabelbaum verlegen	3
4	Nebelscheinwerfer einbauen	4
5	Sicherung und Relais einbauen	5
6	Schalter einbauen	5
7	Einstellen der Nebelscheinwerfer	6

 source: www.ow.no



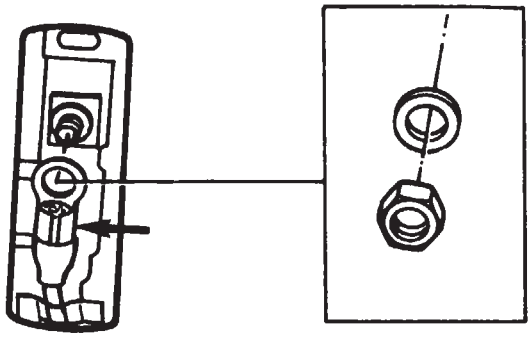
F 34 71 002

1 Batterie abklemmen
BMW 520i—525i
Achtung
Fehlerspeicher ausdrucken.
Durch das Abklemmen der Batterie werden die Fehlerspeicher gelöscht.
Minuspolklemme (Pfeil) abschrauben und zur Seite legen.



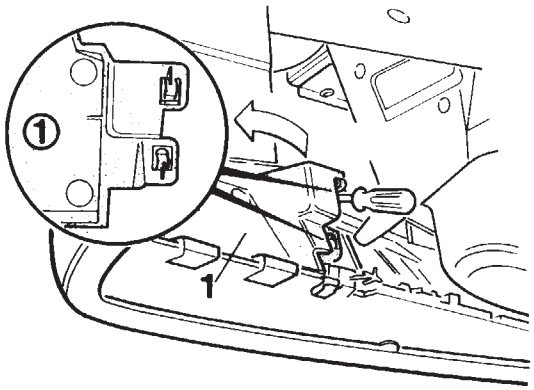
F 34 71 003

BMW 530i, 535i, 524td
Deckel (1) am hinteren Sitzkasten rechts unten abziehen.
Sechskantschraube (2) herausdrehen und Abdeckung (3) ausbauen.
Achtung
Fehlerspeicher ausdrucken.
Durch das Abklemmen der Batterie werden die Fehlerspeicher gelöscht.



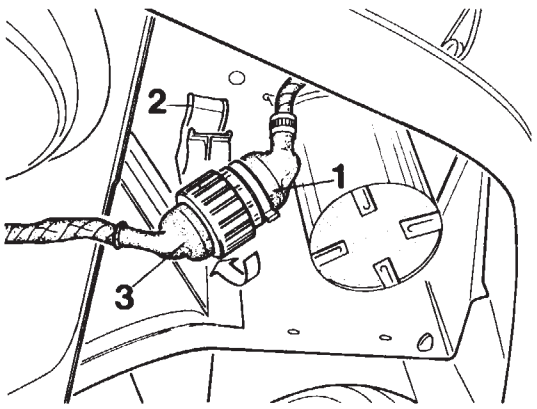
F 32 65 246

Minuskabel (Pfeil) vom Massestützpunkt abschrauben.



F 34 63 011

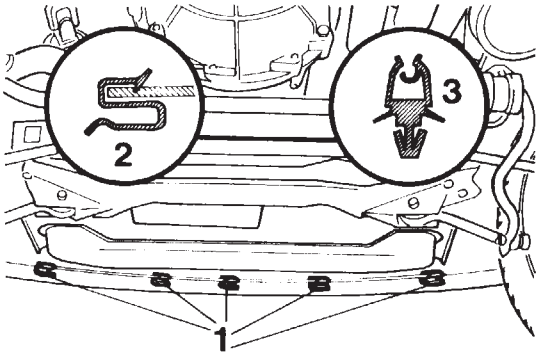
Rechte und linke Abdeckung ausbauen
Zwei Haltenasen mit einem Schraubendreher aushebeln und Abdeckung (1) in Pfeilrichtung ausbauen.



F 34 63 012

3 Zusatzkabelbaum verlegen (bis 9/89)
Hinweis
Bei Fahrzeugen mit Temperaturanzeige/Digitaluhr oder Bordcomputer ist der Zusatzkabelbaum bereits verlegt.
Stecker (1) aus Klammer (2) ziehen.
Stecker (3) vom Zusatzkabelbaum in Stecker (1) stecken und in Pfeilrichtung verriegeln.
Steckverbindung in Klammer (2) schieben.
AB 9/89 ist der Zusatzkabelbaum integriert und zurückgebunden.

source: www.ow.no



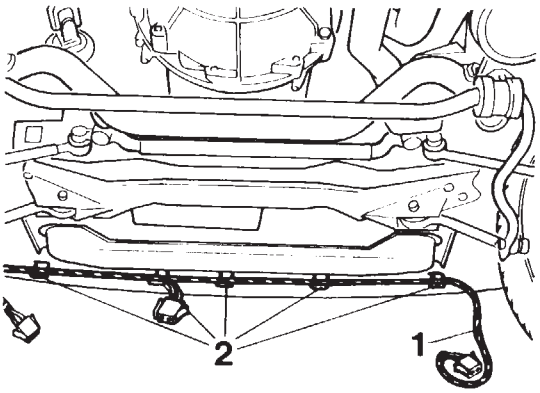
F 34 63 013

Klammern (1) einstecken.

Hinweis

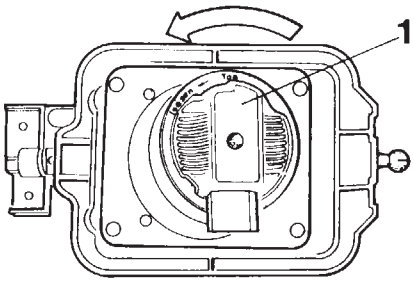
Bei Fahrzeugen bis 12/88 Klammer (2) verwenden.

Bei Fahrzeugen ab 12/88 Klammer (3) verwenden.



F 34 63 014

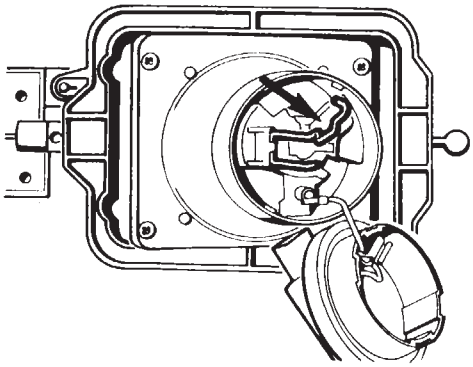
Kabelbaum (1) wie dargestellt verlegen und in die Klammern (2) drücken.



F 34 63 015

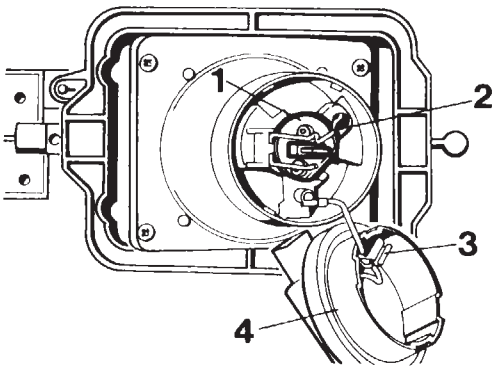
4 Nebelscheinwerfer einbauen

Verschlußdeckel (1) in Pfeilrichtung verdrehen und abziehen.



F 34 63 016

Klammer (Pfeil) aushängen.



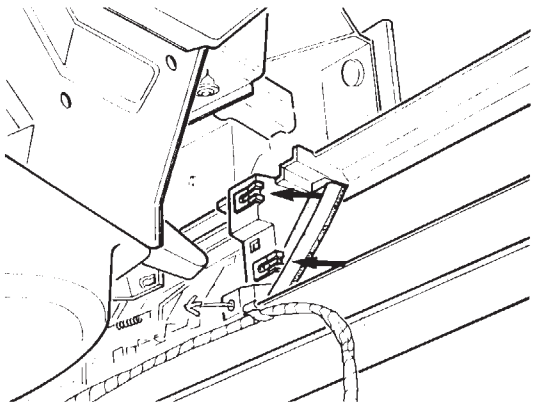
F 34 63 017

ACHTUNG

Der Glaskolben der Glühlampen darf auf keinen Fall mit den Fingern berührt werden.

Glühlampe (1) wie dargestellt einsetzen, Klammer (2) einhängen und Flachstecker (3) aufstecken.

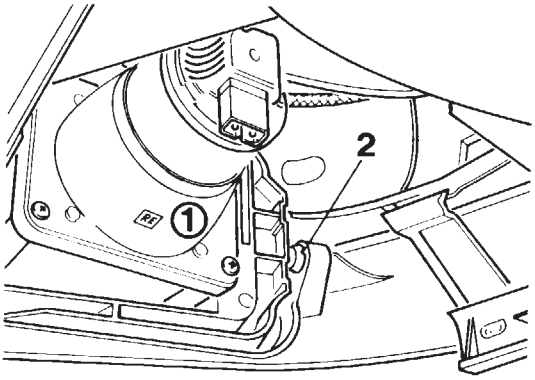
Verschlußdeckel (4) aufsetzen und festdrehen.



F 34 63 018

Zwei Blechmuttern (Pfeile) auf der rechten und linken Fahrzeugseite aufschieben.

source: www.ow.no



F 34 63 019

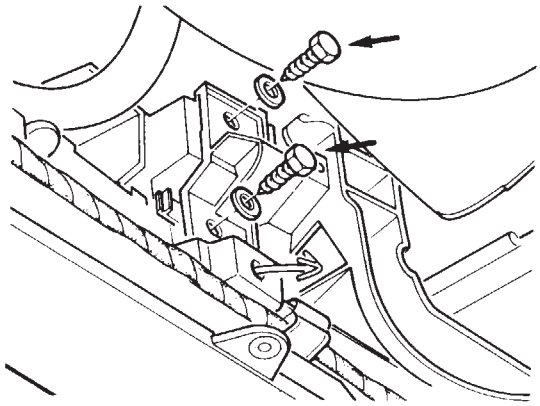
Nebelscheinwerfer (1) in die Kugelführung (2) einsetzen.

Hinweis

Die Nebelscheinwerfer sind mit einem Aufkleber gekennzeichnet.

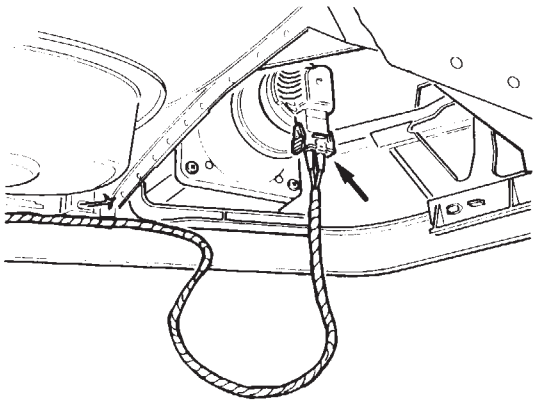
Re = Rechter Nebelscheinwerfer

Li = Linker Nebelscheinwerfer



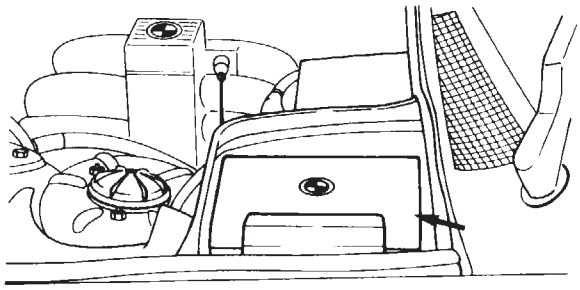
F 34 63 020

Nebelscheinwerfer mit zwei Sechskantschrauben (Pfeile) festschrauben.



F 34 63 021

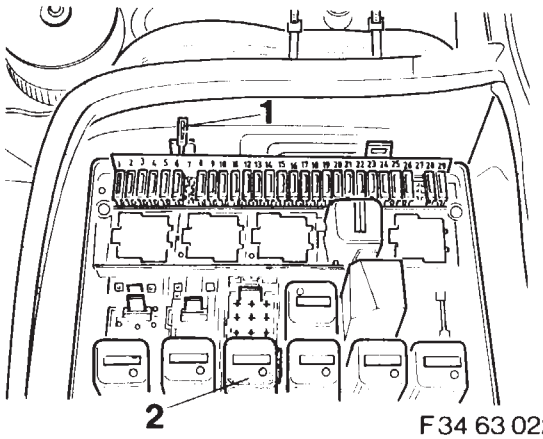
Stecker (Pfeil) auf die Nebelscheinwerfer aufstecken und Kabelstrang mit Kabelbindern befestigen.



F 32 64 046

5 Sicherung und Relais einbauen

Deckel vom Sicherungskasten (Pfeil) abnehmen.



F 34 63 022

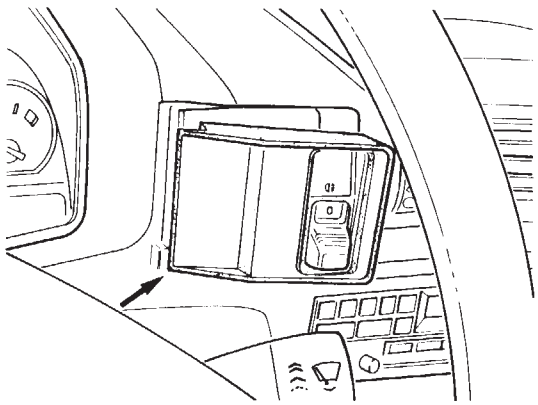
15 A-Sicherung (1) in Steckplatz Nr. 7 einstecken.

Nur BMW 520i und 524td

Relais (2) in Steckplatz K 42 einstecken.

Alle Fahrzeuge

Deckel vom Sicherungskasten einbauen.

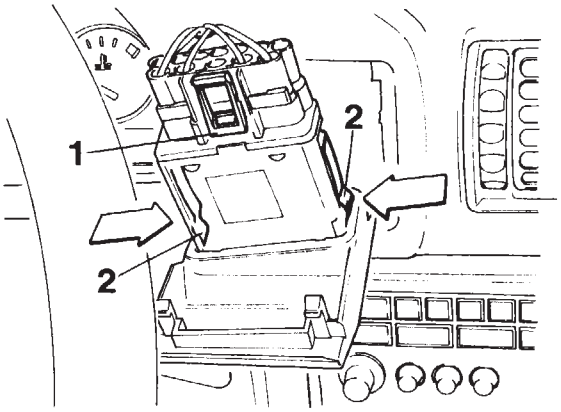


F 34 63 023

6 Schalter einbauen

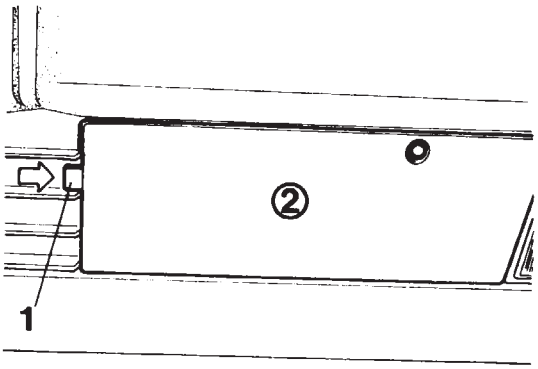
Blende (Pfeil) aushebeln.

source: www.ow.no



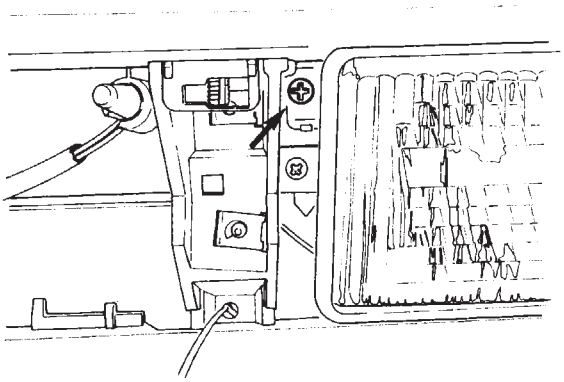
F 34 63 024

Sicherung (1) drücken und Stecker abziehen.
Nasen (2) in Pfeilrichtung zusammendrücken und Schalter ausbauen.
Neuen Schalter einsetzen, Stecker aufstecken und Blende einbauen.
Batterie anklemmen und Funktionskontrolle durchführen.



F 34 63 025

7 Einstellen der Nebelscheinwerfer
Hebel (1) in Pfeilrichtung eindrücken und Abdeckkappe (2) abnehmen.



F 34 63 026

Kreuzschlitzschraube (Pfeil) = Höhenverstellung

source: www.ow.no

Installation instructions for fog lights
BMW 5 Series (E34)

34 63 010
Note: Fog lights can only be retro-fitted in conjunction with various special equipment items installed on the production line. See notes on Parts microfilm.
Instructions and illustrations are given here for left-hand-drive cars. On right-hand-drive cars, various work stages must be carried out on the opposite side or in mirror-image fashion.

Tools required:
Screwdriver
Offset ring wrench, 8 mm

Contents
Section Work stage
1 Disconnecting the battery
2 Removing covers on both sides
3 Installing additional wiring harness
4 Installing fog lights
5 Installing fuse and relay
6 Installing switch
7 Adjusting fog lights

F 34 71 002
1 Disconnecting the battery
BMW 520i – 525i
Important:
Print out the fault memories.
(When the battery is disconnected, the fault memories are automatically erased.)
Unscrew the negative terminal (arrow) and lay it aside.

F 34 71 003
BMW 530i, 535i, 524td
Remove cover (1) from the rear seat base on the right.
Remove hex bolt (2) and take off cover (3).
Important:
Print out the fault memories.
(When the battery is disconnected, the fault memories are automatically erased.)

F 32 65 246
Unscrew the negative cable (arrow) from the earthing point.

F 34 63 011
2 Removing covers on both sides
Lever out the two retaining tabs with a screwdriver and remove cover (1) in the direction of the arrow.

F 34 63 012
3 Installing additional wiring harness (before 9/89)
Note:
On cars equipped with the temperature indicator/digital clock or on-board computer, the additional wiring harness is already installed.
Pull plug (1) out of clip (2).
Connect plug (3) on the additional wiring harness to socket (1) and secure by rotating in the direction of the arrow.
Push the plug connection into clip (2).
9/89 onwards: The additional wiring harness is integrated and tied back.

F 34 63 013
Insert clips (1).
Note:
On cars built up to 12/88, use clips (2).
On cars built from 12/88 on, use clips (3).

F 34 63 014
Install wiring harness (1) as illustrated and press into clips (2).

F 34 63 015
4 Installing fog lights
Rotate cap (1) in the direction of the arrow and remove.

F 34 63 016
Detach the clip (arrow).

F 34 63 017
IMPORTANT:
On no account touch the glass section of the bulb with the fingers.
Insert bulb (1) as illustrated. Attach clip (2) and push on flat plug (3). Fit cap (4) and secure.

F 34 63 018
Push on two sheet-metal nuts (arrows) on either side of the car.

F 34 63 019
Fit fog light (1) in ball guide (2).
Note: The fog lights have identifying labels.
Re = Right fog light
Li = Left fog light

F 34 63 020
Secure the fog light in position with two hex bolts (arrows).

F 34 63 021
Push the plug (arrow) on to the fog light and secure wiring harness with cable straps.

F 32 64 046
5 Installing fuse and relay
Take the cover off the fuse box (arrow).

F 34 63 022
Insert 15 Amp fuse (1) in socket No. 7.
Only on BMW 520i and 524td models:
Insert relay (2) in socket K 42.
On all models:
Install the fuse box cover.

F 34 63 023
6 Installing switch
Lever out the trim section (arrow).

F 34 63 024
Press keeper (1) and pull off the plug.
Press flaps (2) together as indicated by the arrows and remove the switch.
Insert the new switch. Push on the plug and install the trim section.
Reconnect the battery and carry out a functional check.

F 34 63 025
7 Adjusting fog lights
Press in lever (1) as shown by the arrow and remove cover (2).

F 34 63 026
Phillips screw (arrow) = height adjuster.

source: www.ow.no

Notice de montage Projecteurs antibrouillard BMW série 5 / E 34

34 63 010
Remarque: Le montage a posteriori de projecteurs antibrouillard n'est possible qu'en association avec divers équipements optionnels. Consulter le microfilm de pièces détachées.
Toutes les opérations décrites ici concernent le modèle de voiture à direction à gauche. Pour les modèles à direction à droite, certaines opérations sont à exécuter symétriquement.

Outils et ingrédients requis:
Tournevis à bout plat
Clé polygonale coudée 8 mm

Sommaire
Titre (opération)

1 Débranchement de la batterie
2 Dépose des coiffes arrière à gauche et à droite
3 Pose du faisceau de câbles additionnel
4 Installation des projecteurs antibrouillard
5 Installation du fusible et du relais
6 Installation de l'interrupteur
7 Réglage des phares antibrouillard

F 34 71 002
1 Débranchement de la batterie
BMW 520i, 525i
Attention: Effectuer l'édition sur imprimante du contenu de la mémoire des défauts.
Le contenu de la mémoire des défauts est effacé (perdu) au moment du débranchement de la batterie.
Débrancher le câble de la borne négative (flèche) et le placer sur le côté.

F 34 71 003
BMW 530i, 535i, 524td
Retirer le petit couvercle (1) en bas à droite du caisson de siège (banquette) arrière. Dévisser la vis tête hexagonale (2) et déposer le capot (3).
Attention: Effectuer l'édition sur imprimante du contenu de la mémoire des défauts.
Le contenu de la mémoire des défauts est effacé (perdu) lorsqu'on débranche la batterie.

F 32 65 246
Débrancher le câble négatif (flèche) du point de mise à la masse.

F 34 63 011
2 Dépose des coiffes arrière à gauche et à droite
Ecarter deux ergots de retenue avec un tournevis et déposer la coiffe (1) dans le sens de la flèche.

F 34 63 012
3 Pose du faisceau de câbles additionnel (jusque 9/89)
Remarque:
Sur les voitures avec affichage de la température extérieure/montre digitale ou ordinateur de bord, le faisceau de câbles additionnel est déjà installé d'origine.
Retirer la fiche (1) de l'agrafe (2).
Engager la fiche (3) du faisceau additionnel dans la fiche (1) et la verrouiller dans le sens de la flèche.

A partir de 9/89, le faisceau de câbles additionnel est intégré et attaché en retrait.

F 34 63 013
Mettre en place les agrafes (1).
Remarque:
Sur les voitures jusqu'à 12/88, utiliser l'agrafe modèle (2).
Sur les voitures depuis 12/88, utiliser l'agrafe modèle (3).

F 34 63 014
Poser le faisceau de câbles (1) comme sur le croquis et le pousser dans le agrafes de retenue (2).

F 34 63 015
4 Installation des projecteurs antibrouillard
Tourner la coiffe arrière de fermeture (1) dans le sens de la flèche et l'enlever.

F 34 63 016
Décrocher l'agrafe (flèche).

F 34 63 017
ATTENTION: Ne toucher en aucun cas le verre de l'ampoule avec les doigts nus.
Engager l'ampoule (1) comme sur le croquis, accrocher l'agrafe (2) et raccorder la fiche plate (3). Remettre en place la coiffe (4) et la serrer en la tournant.

F 34 63 018
Pousser deux écrous en tôle (flèches) en position comme sur le croquis sur les côtés gauche et droit de la voiture.

F 34 63 019
Installer le projecteur antibrouillard (1) dans le guide (2).
Remarque: Les projecteurs antibrouillard sont repérés par une étiquette adhésive:
RE = Projecteur côté droit
LI = Projecteur côté gauche.

F 34 63 020
Fixer définitivement le projecteur antibrouillard en serrant à fond deux vis tête hexagonale (flèches).

F 34 63 021
Raccorder la fiche (flèche) sur le projecteur antibrouillard et fixer le faisceau de câbles avec les sangles.

F 32 64 046
5 Installation du fusible et du relais
Déposer le couvercle du coffret à fusibles (flèche).

F 34 63 022
Installer un fusible 15 A (1) à l'emplacement n° 7.
Uniquement BMW 520i et 524td
Installer le relais (2) à l'emplacement K 42.
Toutes voitures
Remettre en place le couvercle du coffret à fusibles.

F 34 63 023
6 Installation de l'interrupteur
Dégager et sortir le cache (flèche).

F 34 63 024
Repousser la sécurité (1) et débrancher la fiche. Comprimer les ergots (2) dans le sens des flèches et déposer l'interrupteur.
Installer le nouvel interrupteur, raccorder la fiche et remettre en place le cache.
Rebrancher la batterie et effectuer un contrôle de fonctionnement.

F 34 63 025
7 Réglage des phares antibrouillard
Pousser le levier (1) dans le sens de la flèche et déposer la plaque de recouvrement.

F 34 63 026
La vis à tête à empreinte cruciforme (flèche) permet le réglage dans le sens de la hauteur.

source: www.ow.no

Montagehandleiding mistlampen
BMW 5-serie E34

34 63 010
Opmerking: Het monteren van mistlampen is alleen mogelijk als de auto is voorzien van enkele speciale uivoeringen vanaf fabriek. Zie hiervoor de richtlijnen op de microfiche "Onderdelen".
Alle werkzaamheden zijn afgebeeld voor een auto met links stuur.
Bij een auto met rechts stuur moeten diverse werkzaamheden in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen
Schroevedraaier
Gebogen ringsleutel 8 mm

Inhoud

Hoofdstuk	Beschrijving
1	Massakabel van accu losmaken
2	Rechter en linker afdekking verwijderen
3	Extra bedrading aanbrengen
4	Mistlampen aanbrengen
5	Zekering en relais aanbrengen
6	Schakelaar aanbrengen
7	Mistlampen afstellen

F 34 71 002
1 Massakabel van accu losmaken
BMW 520i – 525i
Attentie Print de storingsgeheugens uit.
Door het losmaken van de massakabel van de accu worden de storingsgeheugens gewist.
Maak de massakabel (pijl) los en leg hem terzijde.

F 34 71 003
BMW 530i, 535i, 524td
Verwijder het klepje (1) rechts onder de achterbank.
Verwijder de zeskantbout (2) en de afdekking (3).
Attentie Print de storingsgeheugens uit.
Door het ontkoppelen van de accu worden de storingsgeheugens gewist.

F 32 65 246
Maak de massakabel (pijl) los van het massapunt.

F 34 63 011
2 Rechter en linker afdekking verwijderen
Maak de twee bevestigingslippen met een schroevedraaier los en neem de afdekking (1) in de richting van de pijl weg.

F 34 63 012
3 Extra bedrading aanbrengen (tot 9/89)
Opmerking
Bij auto's met een buitentemperatuurmeter/digitale klok of boordcomputer is deze extra bedrading reeds aanwezig.
Trek de stekker (1) uit de klem (2).
Sluit de stekker (3) van de extra bedrading op de stekker (1) aan en zet hem in de richting van de pijl vast.
Schuif de stekkerverbinding in de klem (2).

Vanaf 9/89 is de extra bedrading geintegreerd en teruggeboden.

F 34 63 013
Breng de klemmen (1) aan.
Opmerking
Bij auto's t/m 12/88 de klemmen (2) gebruiken.
Bij auto's vanaf 12/88 de klemmen (3) gebruiken.

F 34 63 014
Breng de extra bedrading (1) zoals afgebeeld aan en druk hem in de klemmen (2).

F 34 63 015
4 Mistlampen aanbrengen
Draai de afsluitkap (1) in de richting van de pijl en neem hem los.

F 34 63 016
Maak de klem (pijl) los.

F 34 63 017
ATTENTIE
Het glazen gedeelte van de gloeilampen mag in geen geval met de blote vingers worden aangeraakt.
Breng de gloeilamp (1) aan zoals afgebeeld. Zet de klem (2) vast en sluit de platte stekker (3) aan. Breng de kap (4) aan en draai hem vast.

F 34 63 018
Schuif de twee plaatmoeren (pijlen) aan de linker- en rechterzijde op de auto.

F 34 63 019
Breng de mistlamp (1) in de geleiding (2) aan.
Opmerking De mistlampen zijn met een sticker gemerkt.
Re = Rechter mistlamp
Li = Linker mistlamp

F 34 63 020
Zet de mistlampen met twee zeskantbouten (pijlen) vast.

F 34 63 021
Sluit de stekker (pijl) op de mistlamp aan en zet de bedrading met draadband vast.

F 32 64 046
5 Zekering en relais aanbrengen
Verwijder het deksel van de zekeringhouder (pijl).

F 34 63 022
Breng op de aansluiting nr. 7 een zekering van 15 A (1) aan.
Alleen BMW 520i en 524td
Sluit het relais (2) op de aansluiting K 42 aan.
Alle auto's
Breng het deksel op de zekeringhouder aan.

F 34 63 023
6 Schakelaar aanbrengen
Verwijder het afdekpaneeltje (pijl).

F 34 63 024
Druk de arretering (1) in en trek de stekker los.
Druk de nokken (2) in de richting van de pijl samen en verwijder de schakelaar.
Breng de nieuwe schakelaar aan. Sluit de stekker aan en monteer het afdekpaneeltje.
Sluit de accu aan en controleer de werking van de mistlampen.

F 34 63 025
7 Mistlampen afstellen
Druk de pal (1) in de richting van de pijl en verwijder de klep (2).

F 34 63 026
Schroef (pijl) = Hoogte-afstelling.

source: www.ow.no

Monteringsanvisning: Dimstrålkastare
BMW 5-serien E 34

F 34 63 010
OBS: Dimstrålkastare kan endast monteras i efterhand tillsammans med olika från fabriken installerade extrautrustningar. Se anvisningar reservdelsmikrofilm.
Alla arbeten visas på en vänsterstyrd modell.
Hos högerstyrda bilar måste vissa arbeten utföras spegelvänt.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel
Skruvmejsel
Böjd ringnyckel nyckelvidd 8 mm

Innehållsförteckning
Kapitel Arbetsmoment
1 Lossning av batteriet
2 Demontering av högra och vänstra avtäckningen
3 Dragning av tillsatskabelstammen
4 Montering av dimstrålkastaren
5 Montering av säkringen och reläet
6 Montering av kontakten
7 Inställning av dimstrålkastaren

F 34 71 002
1 Lossning av batteriet
BMW 520i — 525i
OBS!
Skriv ut felminnena.
När bilbatteriet lossas släcks alla felminnen.
Skruva ut minuspolklämman (pil) och lägg den åt sidan.

F 34 71 003
BMW 530i, 535i, 524td
Ta bort locket (1) nedtill till höger på baksätet.
Skruva ut sexkantbulten (2) och demontera avtäckningen (3).
OBS!
Skriv ut felminnena.
När batteriet lossas släcks alla felminnen.

F 32 65 246
Skruva av minuskabeln (pil) från jordstödpunkten.

F 34 65 011
2 Demontering av högra och vänstra avtäckningen.
Lossa de två fästklackarna med en skruvmejsel och demontera avtäckningen (1) i pilriktningen.

F 34 63 012
3 Dragning av tillsatskabelstammen (till 9/89)
OBS:
Hos bilar med temperaturindikering/digitalur eller färddator är tillsatskabelstammen redan dragen.
Dra ut anslutningen (1) från klammern (2).
Sätt fast anslutningen (3) från tillsatskabelstammen i anslutningen (1) och lås den i pilriktningen.
Skjut stickanslutningen i klammern (2).

From 9/89 är tillsatskabelstammen integrerad och uppbunden.

F 34 63 013
Sätt fast klammerna (1).
OBS:
Använd klammer (2) för bilar t o m 12/88.
Använd klammer (3) för bilar fr o m 12/88.

F 34 63 014
Dra kabelstammen (1) såsom visas och tryck den i klammerna (2).

F 34 63 015
4 Montering av dimstrålkastaren
Vrid locket (1) i pilriktningen och dra av det.

F 34 63 016
Haka loss klammern (pil).

F 34 63 017
OBS!
Glödlampans glaskolv får absolut inte beröras med fingrarna.
Sätt in glödlampan (1) såsom visas, haka fast klammern (2) och sätt fast flatstiftsanslutningen (3).
Lägg på locket (4) och skruva fast det.

F 34 63 018
Skjut två plåtmuttrar (pilar) på högra och vänstra bilsidan.

F 34 63 019
Sätt in dimstrålkastaren (1) i kulstyrningen (2).
OBS:
Dimstrålkastarna är märkta med etikett.
Re = höger dimstrålkastare
Li = vänster dimstrålkastare.

F 34 63 020
Skruva fast dimstrålkastaren med två sexkantbultar (pilar).

F 34 63 021
Sätt fast anslutningen (pil) på dimstrålkastaren och fäst kabelstammen med kabelband.

F 32 64 046
5 Montering av säkringen och reläet
Ta bort locket från säkringsboxen (pil).

F 34 63 022
Sätt fast en 15 A-säkring (1) på nr 7.
Endast BMW 520i och 524td
Sätt fast reläet (2) på K 42.
Samtliga bilar
Montera säkringsboxens lock.

F 34 63 023
6 Montering av kontakten
Lossa panelen (pil).

F 34 63 024
Tryck säkringen (1) och dra av anslutningen.
Tryck ihop klackarna (2) i pilriktningen och demontera kontakten.
Sätt in en ny kontakt, sätt fast anslutningen och montera panelen.
Anslut batteriet och gör en funktionskontroll.

F 34 63 025
7 Inställning av dimstrålkastaren
Tryck in armen (1) i pilriktningen och ta bort täckkåpan (2).

F 34 63 026
Skruven med krysspår (pil) = höjdinställning

source: www.ow.no

Istruzioni per il montaggio dei proiettori fendinebbia
BMW Serie 5 E 34

34 63 010
Avvertenza: Il montaggio successivo dei proiettori fendinebbia è possibile soltanto in abbinamento a diversi equipaggiamenti speciali installati in fabbrica. Vedi avvertenze microfilm ricambi.
Tutti i lavori sono rappresentati sul modello guida sinistra. Nei modelli guida desta diverse operazioni andranno seguite specularmente.

Attrezzi e materiali necessari
Cacciavite per intaglio semplice
Chiave ad anello piegata da 8 mm

Indice

Capitolo Operazione
1 Scollegamento della batteria
2 Smontaggio della copertura destra e sinistra
3 Posa del cablaggio addizionale
4 Montaggio dei proiettori fendinebbia
5 Montaggio del fusibile e del relè
6 Montaggio dell'interruttore
7 Orientamento dei proiettori fendinebbia

F 34 71 002
1. Scollegamento della batteria
BMW 520i – 525i
Attenzione
Far stampare le memorie delle irregolarità.
Scollegando la batteria le memorie vengono cancellate.
Svitare il morsetto del polo negativo (freccia) e deporlo a lato.

F 34 71 003
BMW 530i, 535i, 524td
Sfilare il coperchio (1) nella parte inferiore destra del cassone del sedile posteriore.
Svitare ed estrarre la vite a testa esagonale (2); smontare la copertura (3).

F 32 65 246
Svitare il cavo negativo (freccia) dal punto di massa.

F 34 63 011
2. Smontaggio della copertura destra e sinistra
Staccare i due naselli di ritegno facendo leva con un cacciavite e smontare la copertura (1) nella direzione della freccia.

F 34 63 012
3. Posa del cablaggio addizionale (fino al 9/89)
Avvertenza
Nelle vetture con termometro/orologio digitale oppure computer di bordo il cablaggio addizionale è già presente.
Sfilare la spina (1) dalla graffa (2).
Infilare la spina (3) del cablaggio addizionale nella spina (1) e bloccarla nella direzione della freccia.
Spingere la spina di collegamento nella graffa (2).

A partire dal 9/89 il cablaggio addizionale è integrato e rivoltato.

F 34 65 013
Infilare le graffe (1).
Avvertenza
Nelle vetture fino al 12/88 utilizzare la graffa (2).
Nelle vetture a partire dal 12/88 utilizzare la graffa (3).

F 34 64 014
Posare il cablaggio (1) come indicato nel disegno e premerlo nelle graffe (2).

F 34 63 015
4. Montaggio dei proiettori fendinebbia
Ruotare il coperchio di chiusura (1) nella direzione della freccia e sfilarlo.

F 34 63 017
ATTENZIONE
Il bulbo di vetro delle lampadine non dev'essere assolutamente toccato con le dita.
Applicare la lampadina (1) come indicato nel disegno, agganciare la graffa (2) ed infilare la spina piatta (3).
Applicare il coperchio di chiusura (4) e fissarlo mediante rotazione.

F 34 63 018
Infilare due dadi Parker (frecce) sui lati destro e sinistro della vettura.

F 34 63 019
Infilare il proiettore fendinebbia (1) nella guida sferica (2).
Avvertenza I proiettori fendinebbia sono contrassegnati con un autoadesivo.
Re = proiettore destro
Li = proiettore sinistro

F 34 63 020
Avvitare fisso il proiettore fendinebbia con due viti a testa esagonale (frecce).

F 34 63 021
Infilare la spina (freccia) nel proiettore fendinebbia e fissare il cablaggio mediante fettucce fermacavo.

F 32 64 046
5. Montaggio del fusibile e del relè
Togliere il coperchio della scatola portafusibili (freccia).

F 34 63 022
Infilare il fusibile da 15 A (1) nella sede n° 7.
Soltanto BMW 520I e 524td
Infilare il relè (2) nella sede K 42.
Tutte le vetture
Rimontare il coperchio della scatola portafusibili.

F 34 63 023
6. Montaggio dell'interruttore
Staccare la mascherina (freccia) facendo leva.

F 34 63 024
Premere la sicura (1) e sfilare la spina.
Comprimere i naselli (2) nella direzione delle frecce e smontare l'interruttore.
Applicare il nuovo interruttore, infilare la spina e rimontare la mascherina.
Ricollegare la batteria ed eseguire una prova di funzionamento.

F 34 65 025
7. Orientamento dei proiettori fendinebbia
Premere la leva (1) nella direzione della freccia e togliere il coperchio (2).

F 34 63 026
Vite con intaglio a croce (freccia) = regolazione in altezza.

source: www.ow.no

Instrucciones de montaje: Faros antiniebla BMW Serie 5 E 34

Nota: Los faros antiniebla únicamente pueden ser equipados ulteriormente en combinación con diversos equipos opcionales que deben haberse suministrado de fábrica. Véanse las indicaciones correspondientes en el microfilm de recambios.
Todos los trabajos están representados en el modelo con volante a la izquierda.
Para modelos con volante a la derecha hay que realizar diversos trabajos simétricamente.

Herramienta y medios auxiliares necesarios:
Destornillador de punta recta
Llave anular acodada e/c 8 mm

Indice

Capítulo Operación
1 Desconectar la batería
2 Desmontar las cubiertas a izquierda y derecha
3 Tender el mazo de cables
4 Montar los faros antiniebla
5 Montar fusible y relé
6 Montar el interruptor
7 Centrar los faros antiniebla

F 32 71 002
1 Desconectar la batería
BMW 520i, 525i
Atención
Imprimir el contenido de la memoria de anomalías.
Al ser desconectada la batería se borra la memoria de anomalías.
Destornillar el terminal negativo (flecha) y apartarlo lateralmente.

F 34 71 003
BMW 530i, 535i, 524td
Desprender la tapa (1) en la caja de asiento posterior, lado derecho inferior.
Desenroscar el tornillo hexagonal (2) y desmontar la cubierta (3).
Atención
Imprimir el contenido de la memoria de anomalías.
Al ser desconectada la batería se borra la memoria de anomalías.

F 32 65 246
Desenroscar el cable negativo (flecha) del punto de apoyo de masa.

F 34 63 011
2 Desmontar las cubiertas a izquierda y derecha
Destrabar dos pestañas con un destornillador y desmontar la cubierta (1) en dirección de la flecha.

F 34 63 012
3 Tender el mazo de cables (hasta 9/89)
Nota En coches con indicador de temperatura exterior/reloj digital o computadora de a bordo ya va instalado el mazo de cables adicional.
Extraer el conector (1) del fijador (2).
Enchufar el conector (3) del mazo de cables adicional en el conector (1) y bloquear en dirección de la flecha.
Insertar la conexión enchufada en el fijador (2).

A partir de 9/89 el mazo de cables está integrado y atado hacia atrás.

F 34 63 013
Insertar los fijadores (1).
Nota En coches hasta 12/88 hay que usar el fijador (2).
En coches desde 12/88 hay que usar el fijador (3).

F 34 63 014
Tender el mazo de cables (1) en la forma que muestra la figura e insertarlo en los fijadores (2).

source: www.ow.no

F 34 63 015
4 Montar los faros antiniebla
Girar el tapón (1) en dirección de la flecha y retirarlo.

F 34 63 016
Desenganchar el fijador (flecha).

F 34 63 017
ATENCION
La ampolla de cristal de las bombillas no debe tocarse con los dedos en ningún caso.
Colocar la bombilla (1) en la forma que muestra la figura, enganchar el fijador (2) y enchufar el conector plano (3).
Colocar el tapón (4) y apretarlo por giro.

F 34 63 018
Insertar dos tuercas de chapa (flechas) de los lados izquierdo y derecho del coche.

F 34 63 019
Colocar el faro antiniebla (1) en la guía semiesférica (2).
Nota
Los faros antiniebla van identificados con una etiqueta adhesiva.
RE = Faro antiniebla derecho
LI = Faro antiniebla izquierdo

F 34 53 020
Fijar el faro antiniebla con dos tornillos hexagonales (flechas).

F 34 63 021
Acoplar el conector (flecha) en los faros antiniebla y fijar el tramo de cables con sujetadores.

F 32 64 046
5 Montar fusible y relé
Quitar la tapa de la caja de fusibles (flecha).

F 34 63 022
Insertar un fusible de 15 A (1) en el enchufe Núm. 7.
Sólo BMW 520i y 524td
Enchufar el relé (2) en el enchufe K 42.
Todos los coches
Incorporar la tapa de la caja de fusibles.

F 34 63 023
6 Montar el interruptor
Destrabar el embellecedor (flecha).

F 34 63 024
Presionar el seguro (1) y desacoplar el conector.
Comprimir las pestañas (2) en dirección de las flechas y desmontar el interruptor.
Colocar el interruptor nuevo, enchufar el conector y montar el embellecedor.
Conectar la batería y probar las funciones.

F 34 63 025
7 Centrar los faros antiniebla
Hundir la palanca (1) en dirección de la flecha y retirar la cubierta (2).

F 34 63 026
El tornillo de estrella (flecha) sirve para regular la altura.

Instrução de montagem para farois de nevoeiro BMW, Série 5 E 34

Nota: O reapretechmento dos farois de nevoeiro é só possivel em conjunto con os vários equipamentos especiaio e a partir de linha de montagem. Notas, consultar a micro-ficha das peças.
Todas as intervenções referem-se ao modelo com volante à esquerda.
Nos modelos com volante à direita, os diversos trabalhos serão efectuados segundo a imagem oposta.

Ferramental necessário e meios auxiliares:
Chave de fendas Phillips
Chave específica de luneta curva SW 8 mm

Indice das materias

Capítulo	Fase de trabalho
1	Desconexão da bateria
2	Desmontagem das protecções direita e esquerda
3	Colocamento do cabo preformado adicional
4	Montagem do farol de nevoeiro
5	Montagem do fusível e do relé
6	Montagem do comutador
7	Afinação do farol de nevoeiro

F 32 71 002
1 Desconexão da bateria
BMW 520i — 525i
Atenção Fazer imprimir a memória de erros.
O desligar da bateria provoca o cancelamento total das memórias de erros.
Soltar e pôr para o lado o borne do cabo do negativo (seta).

F 34 71 003
BMW 530i, 535i, 524td
Retirar a tampa (1) à direita e em baixo da caixa do assento traseiro.
Desapertar o parafuso sextavado (2) e retirar a protecção (3).
Atenção Fazer imprimir a memória de erros.
O desligar da bateria provoca o cancelamento total das memórias de erros.

F 32 65 246
Retirar o cabo do negativo (seta) desaparafusando-o do ponto de apoio da massa.

F 34 63 011
2 Desmontagem das protecções direita e esquerda
Mediante uma chave de fendas, destacar as unhas de retenção e retirar a protecção (1) no sentido da seta.

F 34 63 012
3 Colocamento do cabo preformado adicional (até 9/89)
Nota O cabo performado adicional já se encontra colocado em veículos com indicador de temperatura/relógio digital ou com computador de bordo.
Extrair a ficha (1) da braçadeira (2).
Encaixar a ficha (3) do cabo preformado adicional na ficha (1) e bloquear no sentido da seta.
Inserir a união de encaixe na braçadeira (2).

A partir de 9/89, o cabo preformado adicional encontra-se em dotação, atado para trás.

F 34 63 013
Encaixar os grampos (1).
Nota Em veículos até 12/88, utilizar os grampos (2).
Em veículos a partir de 12/88, utilizar os grampos (3).

F 34 63 014
Tal como ilustrado, colocar o cabo preformado (1) e encaixá-lo nos grampos (2).

F 34 63 015
4 Montagem do farol de nevoeiro
Girar a tampa de fecho (1) no sentido da seta e extraí-la.

F 34 63 016
Desenganchar o grampo (seta).

F 34 63 017
ATENÇAO
Nunca tocar com os dedos na ampôla de vidro das lâmpadas.
Tal como ilustrado, inserir a lâmpada (1), enganchar os grampos (2) e encaixar a ficha plana (3).
Assentar e apertar bem a tampa de fecho (4).

F 34 63 018
Nos lados direito e esquerdo do veículo, inserir duas porcas de latão (setas).

F 34 63 019
Inserir o farol de nevoeiro (1) na guia de esfera (2).
Nota
Os farois de nevoeiro encontram-se contra-assinalados mediante uma etiqueta autocolante.
Re = Farol de nevoeiro direito
Li = Farol de nevoeiro esquerdo

F 34 63 020
Mediante dois parafusos de cabeça sextavada (setas), aparafusar bem o farol de nevoeiro.

F 34 63 021
Encaixar a ficha (seta) nos farois de nevoero e fixar o ramal de cabos mediante amarradores de cabo.

F 32 64 046
5 Montagem do fusível e do relé
Retirar a tampa da caixa de fusíveis (seta).

F 34 63 022
Inserir o fusível de 15 A (1) na posição de encaixe n°7.
Só para BMW 520i e 524td
Inserir o relé (2) na posição de encaixe K 42.
Todos os veículos
Voltar a colocar a tampa da caixa de fusíveis.

F 34 63 023
6 Montagem do comutador
Desencaixar a armação (seta).

F 34 63 024
Premer o fusível (1) e extrair a ficha.
Comprimir as unhas (2) no sentido da seta e retirar o comutador.
Inserir o novo comutador, encaixar a ficha e voltar a montar a armação.
Voltar a ligar a bateria e realizar a verificação do funcionamento.

F 34 63 025
7 Afinação dos farois de nevoeiro
Pressionar a patilha (1) no sentido da seta e retirar a tampa de protecção (2).

F 34 63 026
Parafuso Phillips (seta) = ajuste em altura.

source: www.ow.no

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.

Important information!

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW
accessories.

source: www.ow.no